



Área Nacional de Recreación Golden Gate y
Monumento Nacional Muir Woods

Boletín nº 5 | Verano 2009

Fotografía de Robert Campbell / Chamois Moon

Estimados amigos:

Tengo el gusto de enviarles algunas novedades sobre el Plan general de manejo (GMP) y compartir con ustedes el borrador de la alternativa preferida, según está evolucionando. También les quiero expresar lo útil que han sido sus comentarios, y mostrarles cómo los estamos incorporando al plan. En este boletín también encontrarán un enlace al lugar donde se encuentra un resumen de los comentarios públicos, y un calendario actualizado con los próximos pasos dentro del proceso de creación del GMP.

Nuestro equipo de planificación les anima a seguir involucrados en el proceso del GMP por medio de nuestra lista de notificación electrónica, asistiendo a nuestras reuniones públicas habituales, y visitando estas extraordinarias tierras, conservadas para el deleite de todos nosotros.

Atentamente,

Frank Dean
Superintendente general interino

COMENTARIOS PÚBLICOS

A comienzos del verano de 2008, el Servicio Nacional de Parques (National Park Service, o NPS) distribuyó más de 8.000 copias del Boletín nº 4, que resumía el proceso de planificación y describía las alternativas preliminares para el GMP. Además, se colocaron versiones resumidas en chino y en español en los sitios Web del NPS. En junio de 2008, se llevaron a cabo seis reuniones públicas en la zona local, a las que asistieron más de 400 personas.

Tuvimos el enorme gusto de recibir muchos comentarios y sugerencias excelentes de parte de una serie de personas, organizaciones y agencias. En general, cerca de 700 respuestas nos aportaron más de 1.500 comentarios importantes sobre las alternativas preliminares. Cada comentario fue leído y analizado por el equipo de planificación, lo que resultó en muchos cambios sustanciales a las alternativas, guiando la redacción del borrador de la alternativa preferida para el parque. El Boletín nº 4, junto con un análisis detallado de los comentarios desglosados por tema y zona geográfica, se encuentra en el sitio Web del NPS denominado "Planificación, ambiente y comentarios públicos" (Planning, Environment, and Public Comment" o PEPC): <http://parkplanning.nps.gov/documentsList.cfm?parkId=303&projectId=15075>.

El parque también recibió varios comentarios sobre lugares y temas que el GMP no abordará. Por ejemplo, el nuevo plan no modificará las decisiones tomadas en recientes planes de manejo para Presidio, Crissy Field, Fort Point o Fort Baker. El nuevo GMP coordinará con otros procesos de planificación en curso, tales como el Plan Ecuestre de Marin, la Extensión del Tranvía Histórico Municipal de San Francisco, y el Plan para el Control de Perros. Pueden encontrar enlaces a estos procesos de planificación en el sitio Web del PEPC, o los pueden acceder a través del sitio Web de planificación del parque: www.nps.gov/goga/parkmgmt/planning.htm.

Proceso de planificación del Plan general de manejo

Plazos estimados	Actividad de planificación	Oportunidades de participación del público
primavera 2006	Alcance —Identificar problemas, expectativas y los valores compartidos por el parque y el público, los socios del parque, las agencias gubernamentales y otras partes interesadas.	Estudie el Boletín nº 1 y envíenos sus ideas e inquietudes usando el formulario de respuestas. Acuda a las reuniones públicas y exprese sus ideas e inquietudes.
otoño 2006 a primavera 2007	Análisis de datos y recursos —Identificar las oportunidades y limitaciones de la planificación.	Estudie el Boletín nº 2 y manténgase informado a través de las reuniones públicas.
primavera 2007 a verano 2008	Elaboración de las alternativas preliminares —Esbozar los diferentes posibles futuros para el parque y ofrecer oportunidades para la evaluación y comentarios del público, los socios del parque, las agencias gubernamentales y otras partes interesadas.	Estudie el Boletín nº 3 (conceptos y problemas) y el Boletín nº 4 (alternativas preliminares) y envíenos sus ideas e inquietudes usando el formulario de respuestas. Acuda a las reuniones públicas y exprese sus ideas y comentarios. Envíenos sus comentarios sobre las alternativas preliminares.
ETAPA ACTUAL		
otoño 2008 a primavera 2010	Preparación y distribución del borrador del Plan general de manejo/Declaración de impacto ambiental —Evaluar los comentarios sobre las alternativas preliminares. Evaluar las alternativas y redactar el borrador de la alternativa preferida. Completar los análisis ambientales. Llevar a cabo evaluaciones internas. Diseñar, imprimir y distribuir el documento para su evaluación por parte del público.	Manténgase informado a través de las reuniones públicas y los avisos electrónicos. Estudie el Boletín nº 5. Una vez publicado el borrador, acuda a las reuniones públicas y exprese sus ideas e inquietudes. Repase el borrador del Plan general de manejo/Declaración de impacto ambiental, y envíe comentarios por escrito para ser incluidos en el documento final.
verano 2010	Revisión del borrador del plan y redacción de la versión final del Plan general de manejo/Declaración de impacto ambiental —Responder a los comentarios y publicarlos. Imprimir y distribuir el documento.	Revise la versión final del Plan general de manejo/Declaración de impacto ambiental.
invierno 2011	Puesta en práctica del plan aprobado —Preparar y emitir un "Acta de Decisión" y poner en práctica el plan según lo permitan los fondos.	Trabaje con el parque para ayudar con la puesta en práctica del plan.

La alternativa preferida en evolución



El equipo de planificación comenzó a identificar el borrador de la alternativa preferida por medio de un proceso formal que toma en cuenta las ventajas para el parque de cada alternativa. Para cada alternativa, se consideró la medida en que cada uno de los siguientes cinco factores:

- Fortalece la integridad y capacidad de recuperación de los ecosistemas costeros;
- Fortalece la integridad de los recursos que contribuyen a las propiedades incluidas en el Registro Nacional de Lugares Históricos y Monumentos Históricos Nacionales;
- Apoya diversas experiencias de parque nacional y otras oportunidades recreativas, inclusive la gestión de recursos;
- Mejora y promueve la comprensión del público de los recursos del parque y los valores del NPS; y
- Ofrece a los visitantes un acceso y tránsito hacia y dentro del parque seguro y agradable.

La evaluación también incluyó comentarios del público, costos de capital y costos operativos. Tras la evaluación inicial, el parque consultó con numerosas organizaciones y realizó análisis adicionales de propuestas importantes para todas las alternativas. El borrador de la alternativa preferida es una mezcla de las tres alternativas preliminares, basada en el “Patrimonio nacional” para la Isla de Alcatraz y Muir Woods, y “Conectar al público con los parques” para el resto del parque. No se completará hasta terminar la redacción del borrador del Plan general de manejo/Declaración de impacto ambiental en 2010. A continuación presentamos un vistazo del borrador de la alternativa preferida, con una breve lista de los cambios principales que el equipo de planificación está considerando como resultado de los comentarios públicos, las consultas adicionales y el análisis continuo. En una fecha posterior publicaremos en el sitio Web del proyecto los mapas actualizados de demarcación de zonas incluidos en el borrador de la alternativa preferida.

CONDADO DE SAN MATEO

Las tierras de los parques y el entorno marino del condado de San Mateo se administrarían como parte de una amplia red de tierras y aguas protegidas, algunas reconocidas por la UNESCO como parte de la Reserva de la Biósfera del Golden Gate. Esta red incluye la cuenca fluvial peninsular de la Comisión de Servicios Públicos de San Francisco (San Francisco Public Utilities Commission o SFPUC), los parques estatales de California, el Santuario Nacional Marino de la Bahía de Monterey, los parques de los condados y otras tierras bajo el control de fideicomisos regionales.

Siguiendo la tradición del movimiento “Parques para la gente” que creó el Área Nacional de Recreación del Golden Gate (GGNRA) hace más de tres décadas, esta alternativa resaltaría la importancia de mejorar el acceso y la participación de la comunidad en las tierras conservadas de los parques. Dada la importante incorporación de tierras de parques en el condado en años recientes, se necesitaría tomar una serie de medidas para mejorar el acceso, goce, aprecio y administración de los recursos. Los administradores de los parques harían hincapié en la conservación y restauración de los vitales ecosistemas de la zona, por medio de asociaciones de tipo colaborativo con la comunidad y otras agencias de administración de tierras.

Las principales iniciativas incluirían un aumento en la visibilidad y acceso a los sitios del NPS. Se piensa mejorar los senderos del parque para crear un sistema sustentable que ofrezca oportunidades para gozar de los lugares del parque, conectar con comunidades locales y contribuir a una extraordinaria red regional de senderos. Se prepararía un plan completo de senderos para lograr estas metas. Los administradores de parques trabajarían con los proveedores del transporte colectivo del condado para mejorar las conexiones del transporte público con los puntos de entrada a los senderos y con el sistema este-oeste de transporte entre la Carretera 1 y las comunidades alrededor de la bahía.

Al agregar señales y lotes de estacionamiento en los puntos de entrada a los senderos, la intención es que los visitantes puedan encontrar el camino a distintos lugares del parque y entender mejor los múltiples recursos naturales y culturales del parque. Se incorporarían los recursos ecuestres al diseño de los senderos y sus puntos de entrada. Tendrá igual importancia ofrecer instalaciones que den la bienvenida a los visitantes al parque. Esta alternativa promovería los centros de información y orientación para los visitantes en Pacífica y en la comunidad Coastside al sur de Devil’s Slide, los que se piensa podrán estar compartidos con el Departamento de Parques del Condado de San Mateo, los Parques Estatales de California, el Santuario Nacional Marino de la Bahía de Monterey y otras organizaciones.

Principales cambios bajo consideración:

- Pacífica—coordinar con la municipalidad para contar con un mejor centro para visitantes dentro de la ciudad.
- Sweeney Ridge—permitir acceso vehicular, mediante disposiciones especiales, al Sitio de Descubrimiento de la Bahía de San Francisco, y considerar un refugio para excursionistas que concuerde con el concepto bajo estudio para el Sendero de la Cumbre de la Zona de la Bahía.
- Rancho Corral de Tierra—continuar dando cabida a las instalaciones ecuestres. No se considerará un centro de visitantes y un lugar para pernoctar (salvo un campamento para caballos) entre las instalaciones que podrían incorporarse a la zona de “Oportunidades diversas”.
- Phleger Estate—avanzar con las conexiones regionales de senderos y las mejoras a los senderos multiuso y sus puntos de entrada.
- Carretera 1—destacar la necesidad de contar con cruces seguros de senderos y puntos de entrada.
- Entorno costero marino—no se contemplan restricciones adicionales sobre embarcaciones motorizadas en el parque.

SAN FRANCISCO

Las tierras de los parques nacionales de San Francisco ofrecen

oportunidades para disfrutar de la naturaleza, explorar nuestro patrimonio, y gozar de la compañía de familiares, amigos y otros miembros de la comunidad. De acuerdo con esta alternativa, se piensa administrar estas áreas con el fin de conservar y mejorar una serie de entornos, y modernizar y ampliar las instalaciones que acogen y ayudan a los visitantes del “parque nacional a la vuelta de la esquina”.

Se piensa mejorar la visibilidad e identidad de los sitios del NPS, en entornos desde lo militar hasta lo silvestre, y el visitante se informaría sobre el GGNRA y el sistema de parques nacionales por medio de instalaciones, información y programas en lugares populares de llegada y de recreación.

Esta alternativa también se enfocaría en la importancia de la educación, la participación cívica, y las actividades recreativas saludables al aire libre, ofreciendo además a los niños de la ciudad y sus familias la oportunidad de conectarse con la naturaleza. Las instalaciones actuales y nuevas prestarían apoyo a los visitantes, al aprendizaje y a la administración de los recursos naturales y culturales basados en la comunidad. Las oportunidades recreativas y de administración de recursos promoverían a la vez parques y comunidades saludables. En forma parecida a Crissy Field, esta alternativa incorporaría a la comunidad con el fin de revitalizar las zonas costeras de los parques, tales como Ocean Beach, Fort Funston y la parte norte de Lands End.

La intención es que el parque siga mejorando los senderos y sus puntos de entrada en todos los terrenos de sus parques en San Francisco, para dar acceso a la más amplia gama de visitantes. Se piensa conectar los sitios entre sí y entre las comunidades mediante el sistema de senderos y el sistema de transporte colectivo y acceso multimodal de la ciudad.

Reflejando la antigua tradición de establecer asociaciones, el GGNRA piensa seguir colaborando con el Conservatorio de Parques Nacionales del Golden Gate, el Fideicomiso del Presidio y la ciudad y condado de San Francisco. Juntos estos socios continuarían aportando a los logros obtenidos mediante los Programas Trails

(La alternativa preferida en evolución – continuación)

Forever, los lazos con la comunidad, el compromiso y la educación.

Principales cambios bajo consideración:

- En Fort Miley y en Lands End— el enfoque es la protección del hábitat natural, incluyendo las áreas usadas por aves migratorias.
- Ocean Beach—se piensa cambiar la demarcación de zonas al sur de la Escalera 21, de “Oportunidades diversas” a “Natural”, para poder proteger mejor los procesos naturales mientras continuamos nuestro apoyo a los usos recreativos.
- Fort Funston—reorganizar el sistema de demarcación de zonas para poder identificar mejor áreas de recreación diversificada y establecer corredores de paisajes naturales.

CONDADO DE MARIN

La intención es que los administradores de los parques conserven los aspectos naturales, culturales, paisajísticos y recreativos que gozamos hoy, y mejoren el acceso de los visitantes al parque. El parque piensa mejorar las instalaciones que ayudan a los visitantes vivir una experiencia “salvaje” en un lugar que llamamos “la zona silvestre a la vuelta de la esquina”. Al llegar al lugar, los visitantes serían recibidos con un mensaje y una identidad de parque nacional más fuertes y se mejorarían los servicios de guía e información para comunicar las actividades recreativas de que dispone el parque.

Las tierras de los parques nacionales de Marin son el paraíso del excursionista, con una amplia red de senderos para transitar a través de los cañones recubiertos de helechos, sobre los riscos costeros erosionados por el viento, a lo largo de rocosas orillas y entre bosques de secuoyas y robles. El enfoque sustentable hacia la rehabilitación de las actuales instalaciones mejoraría muchos senderos y sus puntos de entrada, así como los caminos, lotes de estacionamiento, lugares para acampar, áreas para picnic, baños y otras estructuras comúnmente visitadas. Se desarrollarían algunas nuevas instalaciones para mejorar los servicios para visitantes y apoyar los programas en expansión para la administración de recursos. Los socios del parque continuarían desempeñando un papel importante en la conservación de los recursos ofreciendo programas y servicios para los visitantes al parque. Se

mejoraría el transporte público y el acceso multimodal al parque. Se mantendrían los usos operativos importantes del parque en Marin Headlands y se mejorarían las instalaciones en esos sitios.

Principales cambios bajo consideración:

- Fort Cronkhite—fortalecer el actual “Centro ambiental” creado por el parque y los socios. Seguir permitiendo los usos ecuestres en Rodeo Valley.
- Tennessee Valley—mejorar el punto de entrada principal del sendero, sin introducir importantes usos nuevos. Retirar las estructuras no históricas en la parte inferior de Tennessee Valley, y restaurar el paisaje, conservando los lugares para acampar y de pernoctación rústica.
- Área de Homestead Hill—considerar la posibilidad de crear una expansión al punto de entrada del sendero y zona de estacionamientos cerca de la Carretera Panorámica, para poder atender mejor a los visitantes que llegan a los senderos estatales y nacionales.
- Lower Redwood Creek (antiguo campo de flores Banducci)—enfocarse en la creación de un vivero de plantas autóctonas y centro de administración de recursos, reconociendo al mismo tiempo las limitaciones del agua en la cuenca fluvial. El parque continúa explorando el mejor sistema a largo plazo para las actividades ecuestres en la cuenca fluvial.
- Golden Gate Dairy—cambiar la demarcación de zonas del área, de “Oportunidades diversas” a “Paisaje cultural evolucionado”, para reducir el alcance de los usos públicos y enfocarnos en una combinación de funciones del parque y de la comunidad en este pequeño lugar.
- Slide Ranch—el programa permanecerá en este lugar.
- Carretera 1 y otros caminos principales—destacar la necesidad de contar con mayor seguridad en los cruces de senderos.
- Stinson Beach—reconocer la importancia de responder a los efectos del cambio climático global tales como el aumento del nivel del mar, y al mismo tiempo apoyar el uso recreativo de la playa. Esto se incluirá en una declaración vinculada con todas las alternativas y todas las tierras de parques.

MONUMENTO NACIONAL MUIR WOODS

El Monumento Nacional Muir Woods, uno de los últimos bosques vírgenes de secuoyas aún en pie en la zona de la bahía de San Francisco, es una ventana hacia el complejo mundo de la naturaleza y la conservación. Esta alternativa presentaría a Muir Woods como un museo contemplativo al aire libre, donde los visitantes descubrirían un bosque primigenio de secuoyas y la posición del monumento en los inicios del movimiento conservacionista de los Estados Unidos.

Un sistema de senderos conduciría a los visitantes al bosque donde podrían tocar, mirar y aprender, de diversas maneras, sobre las calidades esenciales del bosque. Éstas incluyen sus gigantes árboles icónicos, la ecología de Redwood Creek, y la generosa donación de William Kent del bosque al público norteamericano. En lugar de continuar orientando a los visitantes por un sendero principal, se instaría a los visitantes a tomar distintos senderos temáticos, algunos nuevos, otros no, para explorar las diferentes partes del parque. Otros senderos conectarían el monumento con el Parque Estatal Mount Tamalpais que lo circunda.

Los visitantes seguirían sintiéndose atraídos hacia el recorrido del monumento para ver los árboles, pero se irían con un entendimiento más amplio de este valioso ecosistema y cómo estos pocos acres ayudaron a despertar el

interés por la conservación en todos los Estados Unidos. Estarían motivados por volver y aprender más sobre esta historia.

Usando como base el plan inter-agencia denominado “Cuenca fluvial de Red wood Creek: visión para el futuro” (2003), y un acuerdo de administración cooperativa con los parques estatales de California, el NPS seguiría colaborando con el público y otros administradores de tierras para resolver asuntos de restauración de cuencas, administración de recursos y recreación.

Principales cambios bajo consideración:

- Bosque de secuoyas en las riberas de Redwood Creek—modificar la demarcación de zonas del área como “Corredor interpretativo”, para aclarar que cualquier modificación sería de poca envergadura y que permanece en pie la fuerte protección de recursos. La zona recibiría el mismo número, entre moderado y alto, de visitantes que recibía con su anterior denominación de “Corredor pintoresco”.
- Shuttle—operaría durante las épocas pico, no sólo durante el verano.
- Anexo a Muir Woods—modificar la demarcación de zonas en el área como zona “Natural” (cambiándola de “Paisaje cultural evolucionado”) y retirar todas las estructuras no históricas en Druid Heights y a lo largo de Lower Conlon Avenue para restaurar los procesos naturales.



Próximos pasos

Durante el próximo año, el equipo de planificación redactará el borrador del Plan general de manejo y la Declaración de impacto ambiental, lo cual exige completar el borrador de la alternativa preferida. El equipo identificará, evaluará y documentará los impactos sobre el ambiente que ocurrirán si se pusiera en práctica cada alternativa. La Oficina Regional para el Pacífico Oeste en Oakland y la División de Planificación de Parques y Estudios Especiales en Washington, D.C. evaluarán el Plan y la Declaración para verificar su coherencia con la política del NPS. Tras la aprobación del director regional y el superintendente de parques, imprimiremos y distribuiremos el borrador del Plan y la Declaración para su evaluación por el público. Anticipamos publicar este borrador en el 2010. Tal como hicimos el año pasado con las alternativas preliminares, llevaremos a cabo una serie de reuniones públicas para presentar el borrador del Plan y la Declaración, y recopilaremos comentarios del público para ayudarnos a elaborar el plan final.

Para mantenerse informado, recomendamos inscribirse para recibir el servicio de notificación electrónica de GGNRA. Le enviaremos actualizaciones a medida que avancemos con el borrador del Plan y la Declaración, así como invitaciones a las reuniones públicas. Puede inscribirse a través de los enlaces en el sitio Web del parque: www.nps.gov/goga/parkmgmt/planning.htm.

En el sitio Web del proyecto existen numerosos documentos a su disposición, inclusive anteriores boletines: <http://parkplanning.nps.gov/projectHome.cfm?parkId=303&projectId=15075>.

Como siempre, si tiene preguntas para el equipo de planificación, envíelas por correo electrónico a goga_gmp@nps.gov, por correo regular a Building 201-Fort Mason, California, 94123, o deje un mensaje telefónico en el (415) 561-4965.



National Park Service
U.S. Department of the Interior

Golden Gate National Recreation Area
Muir Woods National Monument

Fort Mason, Building 201
San Francisco, CA 94123-1307

First Class Mail
Postage and Fees
PAID
National Park Service
Permit No. G-83

EXPERIENCE YOUR AMERICA™

(La alternativa preferida en evolución – continuación)

- Estacionamiento al costado del camino—resolver cuestiones de seguridad del visitante y su acceso en cooperación con el Condado de Marin y los parques estatales.
- Instalaciones de mantenimiento—junto con los parques estatales, gestionar la ubicación de las operaciones en alguna instalación en Kent Canyon.
- Cuenca fluvial de Redwood Creek—reforzar la colaboración y administración pública y entre agencias, según se refleja en la “Visión del futuro” del 2003.

ISLA DE ALCATRAZ

Durante más de 150 años, la isla de Alcatraz ha sido alterada y transformada por la mano del hombre. Esta alternativa permitiría a los visitantes sumergirse profundamente en todos los periodos históricos de Alcatraz, incluidos la fortificación y prisión militar durante la guerra civil, la penitenciaría federal y la ocupación de los indígenas nativos. La historia de Alcatraz se interpretaría principalmente con recursos históricos tangibles y asequibles, entre ellos la arqueología, la colección del museo, ruinas, edificios y paisajes culturales. Estos recursos contribuyen a la condición de monumento histórico nacional de la isla y su reconocimiento como símbolo internacional.

La inmersión de los visitantes en la historia de Alcatraz comenzaría en un ferry que parte de uno de los puntos de embarque que podría incluir el muelle original de Alcatraz en Fort Mason. Después de pasar una red de boyas



de advertencia, la experiencia continuaría en el muelle de arribo de la isla, con mayor acceso a las partes restauradas del Edificio 64, el cuartel histórico, y subiendo hacia el edificio de la prisión principal a través de un paisaje de edificios y estructuras históricas conservadas. Si bien la experiencia primordial del visitante se enfocaría en la penitenciaría federal, también se expondría a los visitantes a otros niveles de la historia, literal y programáticamente, en “La Roca.”

Esta alternativa requeriría una amplia estabilización, rehabilitación y restauración de los recursos históricos, junto con creativos programas de interpretación y educación así como servicios para visitantes. Crearía oportunidades adicionales para programas de administración de recursos culturales para voluntarios.

Los visitantes también tendrían la oportunidad de aprender sobre la historia natural de la bahía de San Francisco. Se mejoraría, interpretaría y protegería el hábitat de las colonias de aves acuáticas que ha crecido en importancia regional. Los visitantes podrían explorar el perímetro de la isla recorriendo un sendero de Descubrimiento, el cual estaría controlado a fin de proteger las delicadas poblaciones de aves ofreciendo al mismo tiempo oportunidades para su observación. Se manejaría la numerosa población de gaviotas con el fin de reducir conflictos en las zonas de mayor uso por los visitantes, tales como el Campo de Paradas.

Principales cambios bajo consideración:

- Hotel—no se piensa construir un nuevo hotel en la isla. El Edificio 64 (el cuartel histórico) podría incluir un número limitado de lugares de pernoctación tipo dormitorio

común, en apoyo de los programas educativos y de administración de recursos.

- Restauración—el alcance de la restauración histórica es un reflejo más exacto de las posibilidades de financiamiento.
- Aves—aumento a la protección de las aves marinas, mediante la creación de una zona de “Recursos delicados” alrededor de la isla, limitando el nuevo uso del Edificio de Industrias Modelo, rehabilitando el Campo de Paradas (en lugar de restaurarlo) y llevando a cabo una cuidadosa administración del Edificio de Nuevas Industrias (rezonificado de “Inmersión histórica” a “Paisaje cultural evolucionado”).
- Sustentabilidad—incorporar las actuales iniciativas dentro del Plan, para aportar tecnologías de infraestructura sustentable a la isla.